

Melléklet

Beszédfordulatok, kifejezések

- melyek szükségesek a beszédkészség fejlesztéséhez, az órai pármunkában zajló vitákhoz, érveléshez, az egyéni vélemény kifejtéséhez,
- melyek a **minor/maior szakos Alapvizsga szóbeli és írásbeli részeiben** is hasznosak lehetnek,
- melyeket tehát tanórán kívüli, önálló tanulmányozásra/megtanulásra javasoltunk:

• *Dollez, C. – Pons, S.: Alterego 4. Méthode de français. B2, Hachette FLE, Paris, 2007.*

Techniques

- pour faire un exposé, 37.o.,
- pour faire un résumé, 51.o.
- pour exposer et développer son point de vue à l'écrit, 67.o.
- pour faire une fiche de lecture, 95.o.
- pour rendre compte par écrit d'informations radio, 125.o.
- pour réagir par écrit sur un fait de société, 131.o.
- présenter son point de vue à l'oral et argumenter, 139.o.

Stratégies

• *Bárdosi, V. – Szabó, D.: Francia-magyar kézisztár, Akadémiai Kiadó, Budapest, 2007.*

Hétköznapi kommunikáció / L'essentiel pour communiquer, 1167-1169.o.

INTRODUIRE UN THÈME

- Je voudrais { vous parler de...
vous dire quelques mots sur...
- Ce que je voudrais vous dire...
- C'est / il est intéressant de noter...
- Il serait utile d'examiner...

PRÉSENTER SOMMAIREMENT LE PLAN

- Nous allons voir d'abord..., je proposerai ensuite...
- J'aborderai / j'examinerai { les points suivants...
les problèmes suivants...
les questions suivantes...
- En premier lieu, en deuxième lieu, en dernier lieu...
- Le dernier problème traité, abordé, analysé, présenté...

SITUER LE THÈME

- Ce phénomène { fait partie de..., entre dans la catégorie des...
rappelle...
fait penser à...
- Ce phénomène { est comparable, semblable, pareil, équivalent à...
du même ordre que...
du même type que...
- C'est presque la même chose que...
- On peut faire un rapprochement entre...
- Ce phénomène peut-être comparé, assimilé...
- Il présente un rapport, une affinité, une analogie avec...

DÉVELOPPER LE THÈME

Apporter des données précises, en s'appuyant sur des documents ou sur des citations d'auteurs reconnus.

- Les chiffres montrent que...
- On peut voir / comprendre que...
- Je cite X
Comme dirait X
X a dit textuellement

METTRE EN ÉVIDENCE

- Soulignons que...
- Il faut remarquer que...
- J'insiste sur le fait que...
- Attention à...
- Il convient de...
- Il y a lieu de...

FAIRE UNE TRANSITION

- Passons maintenant à...
- Venons-en à...
- Le point suivant, la question qui suit...
- Cela nous amène, nous conduit à...

OUVRIRE UNE DIGRESSION

- Ouvrons une parenthèse...
- Entre parenthèses, j'ajouterai que...
- Il faut également dire que... en marge de...

FERMER UNE DIGRESSION

- Je reprends...
- Reprenons...
- Je continue...
- Pour en revenir à...

RÉSUMER

En résumé, pour résumer...
En un mot, en quelques mots.
Rapidement.

SE CORRIGER

Pardonnez-moi, je voulais dire...
Pour être plus précis,
plus exactement... ou plutôt

POUR CONCLURE

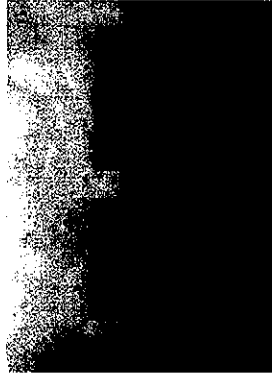
Tout ce que j'ai dit, en résumé, est que...
en somme, en définitive...
Je conclus, je terminerai par, en conclusion,
finalement, pour résumer, pour terminer,
en un mot, au terme de cet exposé.

1

Lisez et répondez.

Cet article présente

- les origines de l'architecture moderne.
- la disparition des villes historiques.
- la rétrospective des constructions d'après guerre.



2

Vrai ou faux ? Répondez.

1. La conception de la ville a radicalement changé au début du XX^e siècle.
2. L'urgence de la situation après-guerre a entraîné un manque de planification.
3. Les locataires relogés ont apprécié leur nouvel habitat.
4. Les villes nouvelles étaient bien desservies par les transports.
5. Les défauts des grands ensembles ont fait fuir leurs premiers habitants.
6. Des immigrés sont venus vivre dans les « cités » de banlieue.
7. Les cités de banlieue ont été bien intégrées dans le paysage urbain.

3

Remettez dans l'ordre d'apparition.

- La réalisation des projets.
- Devant l'échec, quelle solution ?
- Les raisons de la rapide implantation des grands ensembles.
- Défauts et qualités des nouvelles constructions.
- Une nouvelle conception de l'architecture.

PRÉPARATION

➤ Lisez le texte une première fois sans vous arrêter aux difficultés de compréhension des termes ou aux éléments inconnus et dégagez le thème général.
Exemple : Thème général : L'origine et l'évolution des grands ensembles en région parisienne.

- Relisez une deuxième fois et séparez d'un trait les différentes étapes du texte.
- Relisez le texte attentivement et entourez les mots-clés. Pour cela, déduisez le sens des termes inconnus à partir du contexte.
- Organisez votre plan en respectant l'ordre du texte. Notez l'idée principale de chaque étape.
- Relisez et entourez les termes (connecteurs, mots, expressions...) qui servent à l'articulation logique du texte pour bien comprendre l'enchaînement des idées du rédacteur (auteur).
Exemple : \$1 : en effet, ...
\$3 : car, due à ...
\$4 : en dépit de, et puis ...



RÉDACTION

① Rédigez un premier texte en suivant votre plan.

- Reformuler les idées en cherchant les formes les plus économiques, les formules les plus courtes.

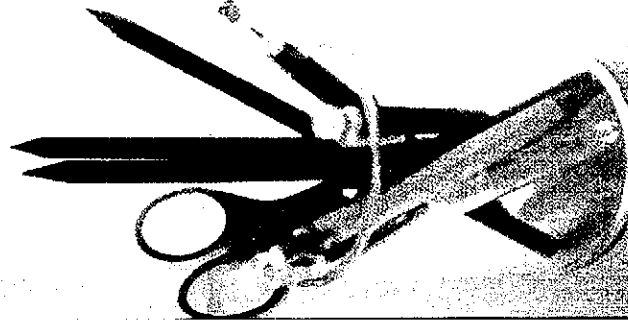
Exemple : Introduction : Vers 1920, des architectes modernes ont voulu changer la ville traditionnelle centrée sur les espaces publics en proposant une organisation en éléments isolés ayant chacun une fonction définie (habitat, loisirs, travail). Ils cherchaient ainsi à « nettoyer » la cité de ses désordres. (43 mots)
 - Faire une transition entre chacune de vos parties avec un articulateur explicite.

② Relisez votre résumé, améliorez encore si possible les formulations « économiques » (pour un examen, le nombre de mots est spécifié).

Exemple : Introduction : Vers 1920, des architectes modernes ont voulu changer la ville traditionnelle pour la « nettoyer » de ses désordres. Ils proposaient une organisation en espaces isolés ayant chacun une fonction définie (habitat, loisirs, travail). (34 mots)

③ Relisez une deuxième fois pour vérifier vos enchaînements et la cohérence du texte.

④ Relisez une troisième fois pour vérifier la correction de la langue.



PRÉPARATION

- Reformulez le sujet.
- Prenez position.
- Sélectionnez les arguments qui vous serviront à soutenir votre prise de position et ceux que vous voulez contester.
- Cherchez deux ou trois exemples dans votre expérience qui éclaireront votre prise de position.

RÉDACTION

■ L'INTRODUCTION

Présentez le thème du débat sans prendre position immédiatement. Vous pouvez vous appuyer sur l'opinion générale, une opinion particulière ou deux opinions contradictoires. Puis posez des questions orientées, par exemple : *les nouveaux moyens d'information ont-ils ôté aux jeunes le goût de l'effort ou représentent-ils un moyen d'enrichissement ?*

■ L'ARGUMENTATION

➤ JUSTIFIER SON POINT DE VUE

en exprimant clairement ses arguments

- Je suis tenté(e) de dire que...
- Pour ma part...
- Après avoir pesé tous les arguments, je dirais que...

➤ EXPRIMER SON ACCORD

avec des réserves

- C'est peut-être le cas de...
- C'est en partie vrai...
- Il faudrait approfondir la question...
- Cette situation donne à réfléchir...
- Ces faits méritent réflexion...

➤ EXPRIMER SON DÉSACCORD

- Contrairement à ceux qui pensent que..., je crois pouvoir avancer que...
- Il est absurde de croire que...
- Je suis en total désaccord avec ceux qui prétendent que...

➤ INTRODUIRE DES ARGUMENTS OPPOSÉS

À l'inverse, en revanche, contrairement à cette idée, par contre...

➤ ORGANISER SES ARGUMENTS

avec des mots d'articulation

- D'un côté..., de l'autre...
- Non seulement..., mais encore...
- Par ailleurs / en outre / on peut ajouter que...
- Quant à... / À propos de...

➤ S'APPUYER SUR DES EXEMPLES PRÉCIS

et si possible vécus

- L'exemple suivant illustre bien que...
- Les observations qui ont été faites à propos de... démontrent que...
- L'aventure vécue par... révèle que...
- Cet exemple constitue une indication sur... / est le signe de... / infirme l'idée que...

➤ NUANCER SON POINT DE VUE en tenant compte des opinions divergentes

- Il n'est pas toujours évident...
- On pourrait penser que...
- Il n'est pas certain que...
- Ce n'est pas que je sois totalement opposé(e) à...

➤ EXPRIMER UNE CONSÉQUENCE CONTRADICTOIRE

- Il n'en reste pas moins que...
- Il n'empêche que...
- Il n'en demeure pas moins que...

➤ AFFIRMER DE MANIÈRE CATÉGORIQUE

- Il a été prouvé par... que...
- Il est totalement faux de dire que... puisque...
- Il est absolument certain que... parce que...

■ LA CONCLUSION

pour résumer la discussion et élargir la réflexion

- On peut en tirer la conclusion que...
- On peut en déduire que...
- En conclusion, ...
- Ces derniers éléments nous permettent de conclure que...



Exemple de sujet : Étranglées financièrement, les journaux réduisent le nombre de journalistes. Le journalisme traditionnel va-t-il s'éteindre ?

PRÉPARATION DU SUJET

- Formulez en un mot le thème (sport, environnement, art, politique, transports, loisirs, travail, médias, vie citoyenne, nostalgie du passé, envie de futur, progrès scientifique, relations avec les autres...) sur lequel vous devez donner votre opinion et reformulez en quelques mots le sujet. *Thème : médias. Sujet : La disparition de la presse écrite sur papier.*
- Rédigez, en une question, le problème que soulève le sujet et notez en quoi il est intéressant. *La suppression de postes de journalistes, signe d'une crise financière croissante, va-t-elle entraîner le déclin du journalisme traditionnel ?*
- Choisissez votre point de vue. *Personnellement, je pense que la presse écrite est en danger / je ne pense pas que la presse écrite soit en danger.*
- Notez un ou plusieurs arguments pour appuyer et conforter votre thèse : soit vous présentez seulement les arguments qui défendent votre thèse, soit vous prenez en compte la thèse opposée et vous cherchez des contre-arguments.

PRÉPARATION DES ARGUMENTS

- **Démontrer**
 - Pour bien comprendre le phénomène, on va analyser ses causes puis ses conséquences.
 - Si l'on examine le phénomène, on se rend compte que / on s'aperçoit de...
 - La cause / la raison / le pourquoi de ce phénomène réside dans le fait que...
 - Les facteurs ayant engendré cette situation sont...
 - Ce phénomène est dû à / provient de / est le résultat de...
 - Le facteur ayant engendré cette situation est l'essor d'Internet, qui a causé une chute brutale des recettes publicitaires de la presse.
 - La suppression d'emplois de journalistes aura un impact sur la qualité de l'information : il y aura moins de moyens pour enquêter, moins de professionnels pour suivre les affaires, aller dans les tribunaux, les écoles... Et sur quoi la télévision et la radio se fonderont-elles pour élaborer leurs programmes ?
- **Déduire**
 - À partir d'un tel constat, on peut tirer la conclusion suivante : ...
 - La transmission d'une information en toute indépendance et sans parti pris est donc menacée.
- **Affirmer**
 - En s'appuyant sur des faits :
 - Je vais prendre l'exemple de...
 - C'est notamment le cas de...
 - Si j'en crois les chiffres, ...
 - Pour illustrer mes propos, je vais raconter l'anecdote suivante... / je vais vous faire part d'une expérience que j'ai vécue en...
 - Moi qui enseigne le journalisme à l'université, je vois émerger une société de plus en plus

divisée, de moins en moins informée et donc forcément plus vulnérable à la propagande politique et commerciale et aussi aux clichés.

- En s'appuyant sur des valeurs reconnues par tous :
 - Je vais citer la célèbre phrase de... / Cette phrase illustre...
 - « Le journalisme est une institution publique essentielle dans une société libre ». Cette phrase de Neil Henry, correspondant du Washington Post, illustre l'importance de défendre la profession.

• En comparant :

- Si l'on compare avec ce qui se passait il y a 50 ans, il n'y aura pas moins d'informations ni moins de scandales.

- Ceci dit, ce qui se passe en France n'a aucune mesure avec ce qui se passe aux États-Unis.

➤ **Réfuter, objecter**

*- Ce qui est inacceptable, révoltant, c'est que...
- Ce qui est choquant, c'est que la qualité de l'information risque d'en pâtir.*

➤ **Approuver**

*- J'adhère entièrement à l'idée que...
- Je partage pleinement le point de vue de ceux qui pensent que...
- Je suis tout à fait d'accord avec l'idée que Google soutienne davantage l'industrie de l'information traditionnelle d'autant que c'est une entreprise florissante qui a les moyens de le faire...*

➤ **Utiliser une analogie**

*- C'est aussi inadmissible, révoltant...
- C'est exactement comme si les moteurs de recherche ne fournissaient plus que des informations déguisées en journalisme par des publicitaires qui ne souhaitent en fait que vendre.*

ÉLABORATION DU PLAN

- En reprenant la préparation du sujet, faire une petite introduction en rappelant le sujet, la problématique soulevée et le point de vue adopté. Annoncer également l'enchaînement des arguments.
- En reprenant la liste des arguments choisis, les classer par idées générales, par enchaînements d'idées et faire un plan structuré pour parvenir à faire passer le point de vue choisi.
- Conclure en synthétisant son opinion. Éventuellement, poser une nouvelle question pour ouvrir le débat.